

**CNPAC объявляет коммерческое предложение по выбору компании, оказывающей услуги перевода с/на румыно-русских, русско-румынских, румыно-украинских, русско-украинских языках.**

### **Общая презентация**

Общественное объединение «Национальный центр предотвращения жестокого обращения с детьми» (АО CNPAC) является неправительственной, некоммерческой организацией, созданной на национальном уровне в соответствии с законодательством Республики Молдова (зарегистрированной Министерством юстиции Республики Молдова на 26 января 1998 г.).

### **Цель**

Целью данного тендера является выявление и последующее заключение рамочного договора с физическим лицом или компанией, специализирующейся на предоставлении услуг по перевод румыно-русских, русско-румынских, румыно-украинских, русско-украинских письменных текстов по приоритетным направлениям деятельности Центра. Специфика материалов, которые будут переданы на перевод: тематические статьи, подзаголовки, тематические отчеты и исследования, мониторинговые отчеты и т.д.

**Тип договора:** договор на оказание услуг.

### **Требования к участникам торгов:**

- Знание украинского, русского и румынского языков на продвинутом уровне: орфография, стилистика, морфология и др.;
- Знание терминологии в сферах: права детей, образование и т.д.;
- Соответствующий опыт работы;
- Опыт переводов в области права, прав человека;
- Готовность предоставить услуги перевода в сжатые сроки.

### **Приемлемые участники торгов:**

В качестве участников торгов могут подавать заявки физические и юридические лица из Республики Молдова.

### **Предложение будет включать:**

- Для физических лиц – обновленное резюме с указанием соответствующего опыта и знаний;
- Для юридических лиц – Свидетельство о регистрации или Лицензия и Профиль компании;
- Две рекомендации (физические или юридические лица), которые могут подтвердить экспертизу и которые воспользовались услугами оферента;
- Ссылки на выполненные работы (ссылки на отредактированные публикации);
- Финансовое предложение в MDL.
- Подробная информация должна быть предоставлена в таблице :

№.	Название услуги	Кол-во. символов	Цена MDL
1.	Перевод письменный с рум-рус.	1800	
2.	Перевод письменный с рус-рум.	1800	
3.	Перевод письменный с рум-укр.	1800	
4.	Перевод письменный с рус-укр.	1800	

**Предложение также должно включать:**

- контактные данные участника торгов;
- Контактное лицо;
- Банковские реквизиты компании (для юридических лиц);
- Подпись участника/уполномоченного лица (для юридических лиц);

Предложение необходимо отправить на адрес электронной почты: [office@cnpac.md](mailto:office@cnpac.md)/[ababachisvili@cnpac.md](mailto:ababachisvili@cnpac.md) с пометкой «Ценовое предложение на услуги письменного перевода».

**Крайний срок подачи предложений – 29.12.2022, 18:00 по местному времени.**

**Заявки будут поданы:**

- по электронной почте [office@cnpac.md](mailto:office@cnpac.md) / [ababachisvili@cnpac.md](mailto:ababachisvili@cnpac.md)
  - офис CNPAS, расположенной по адресу, Республика Молдова, мун. Кишинэу, ул. Триколорулуй, 37Б.
- Контактный телефон (+373) 22 758 806;

Заявки, полученные после указанного срока, рассматриваться не будут.

**Процесс набора:**

На собеседование будут приглашены только лица/компании, выбранные на основе заявлений.